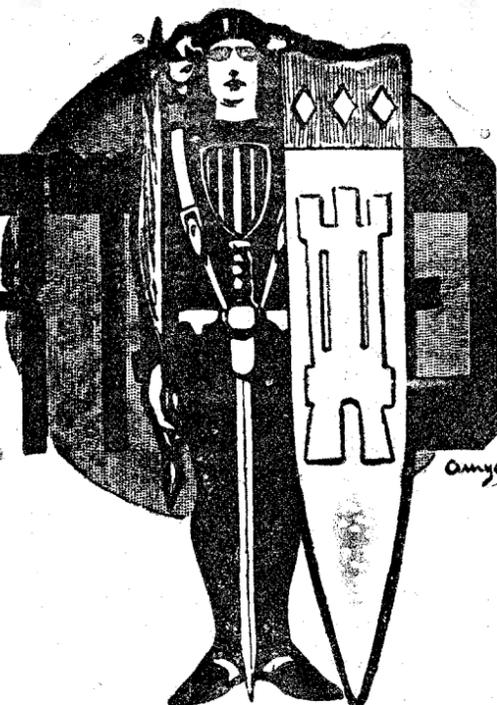


BALLAPOSTIGES



PREUS DE SUSCRIPCIÓ:

Sitges, un trimestre, 1.^o 50 pessetas
Espanya, un any, 7.^o id.
Extranjer, un any, 2.^o 50 pesos (or)

Anuncis, Esquelas, Remitts y Reclams
a preus convencionals

Setmanari catalá

Redacció y Administració:
Carrer de la Isla de Cuba, 27

Oficina de Farmacia y Laboratorio de análisis químico

DE

JOSÈ ROBERT Y SOLER

Calle Lauria, 74

BARCELONA

Empréstit municipal

Ab tot y haberne ja donat compte als nostres llegidors el día mateix en que s' efectuá la subasta de aqueixa operació; cumplim avuy la oferta, feta també allavoras, de ocuparnos novament d'aquest assumpto, donada la importancia que revesteix.

Com a antecedents y conveniencia de realisarse aquell préstam, comensarem copiant de la Memoria explicativa del Pressupost de 1906 tot lo que fa referencia al particular, qu' és lo següent:

«Capítulo 7.^o — Artículo 1.^o — *Empréstitos.* — Según comunicación del Exmo. Sr. Delegado de Hacienda, obrante en las oficinas municipales, este Municipio adeuda á la Hacienda pública por atrasos del impuesto de Consumos la cantidad de pesetas 16.156'36 y según el artículo 238 del Reglamento vigente del ramo, dicha Administración puede arrendar directamente el impuesto en aquellas poblaciones que adeuden á la misma el importe de dos trimestres ó parte de ellos del cupo que tengan señalado. De todos es sabido que la principal fuente de los recusos municipales en este pueblo, es el impuesto de Consumos, administrado directamente por el Ayuntamiento, y que sin ella, la vida económica del mismo, ha de ser forzosamente lánguida y raquítica, dejando de atender á sus necesidades más importantes y á sus compromisos más sagrados. Si se quiere, pues, que el Ayuntamiento de Sitges viva con decoro y cumpla dignamente sus fines, haciendo frente, como deudor celoso de su buen nombre, á todas sus enciones, es indispensable de todo punto alejar el peligro de que dicho manantial tan abundante de recursos quede cegado nuevamente mediante otro contrato de arriendo del impuesto.

En 31 de Diciembre próximo terminará el que por cinco años ha disfrutado el Sr. Andreu, y si en 30 de Junio de 1906 se adeuda todavía á la Hacienda más de un trimestre de atrasos, ésta volverá á anunciar el correspondiente concurso para arrendar otra vez sus derechos. Si tal sucediera, la ruina del Ayuntamiento sería completa y en muchísimos años no podría levantarse de la extrema postración en que á caer vendría por la falta de tan importante elemento de vida. Pero exhausto como se halla de fondos este Municipio, le es absolutamente imposible aprontar cantidad alguna sin recurrir al préstamo.

Este recurso no es de difícil obtención, cuando, además de la buena fé del deudor, puede éste ofrecer garantías que permitan augurar, en no muy

lejano plazo, el reembolso del capital prestado y el abono de un módico interés. Por tanto, convencida esta Comisión del patriotismo de todas las personas pudientes de nuestra villa, tiene el honor de someter á la aprobación del Cabildo y de la Junta Municipal el siguiente proyecto de empréstito:

1.^o Se tomarán á préstamo pesetas 12.000, al 4 por 100 de interés anual, pagadero por trimestres vencidos.—2.^o El reembolso del capital y el pago de los intereses, quedarán asegurados con el sobrante de la recaudación de consumos después de deducidos el cupo del Tesoro, el importe de los recargos municipales y los gastos de personal y material de la administración del impuesto.—3.^o Para hacer efectiva esta garantía, el prestamista ó prestamistas, tendrán derecho á intervenir la recaudación y á retenerse mensualmente la parte alicuota ó duodécima del capital que haya de amortizarse dentro del año y los intereses correspondientes, en el bien entendido de que esta retención solo podrán hacerla del sobrante que resulte de la recaudación, después de pagados el cupo del Tesoro, los recargos municipales y los gastos de administración.—4.^o El capital prestado será amortizado en la forma y cuantía que siguen:

Plas. 750	en 31	de Diciembre	de 1906.
> 1500	> 31	>	> 1907.
> 1750	> 31	>	> 1908.
> 2250	> 31	>	> 1909.
> 2750	> 31	>	> 1910.
> 3000	> 31	>	> 1911.

Total 12.000 pesetas en seis Presupuestos.

5.^o El Ayuntamiento podrá adelantar la amortización si así le conviniese, pero jamás podrá demorarla bajo concepto alguno.—6.^o Tanto los intereses estipulados como la cantidad destinada anualmente á la amortización habrán de consignarse necesariamente en el Presupuesto de gastos de cada año, hasta la total devolución del préstamo.—7.^o El Ayuntamiento no podrá garantir otro pago ú obligación contraída ó por contraer, con el producto de la recaudación de Consumos, sin que antes haya sido satisfecho el importe total del préstamo con sus intereses.—8.^o Si fuesen varios los prestamistas, se entregará á cada uno, en los plazos señalados ó podrá retenerse cada uno en la forma establecida en la base 3.^a la cantidad amortizada é intereses que á prorrata le corresponda.—9.^o El presente contrato de préstamo podrá elevarse á escritura pública siempre que lo reclame cualquiera

de los interesados en el mismo y no podrá modificarse ni alterarse sino por pacto expreso de las partes contratantes.—10.^o Se autoriza á la Alcaldía para que con sujeción á las bases precedentes, realice el empréstito mediante subasta pública, aceptando las proposiciones que á su juicio resulten más ventajosas en conjunto para el Ayuntamiento.

La Comisión, para fijar las 12.000 pesetas como cuantía del empréstito, ha tenido en cuenta los datos siguientes:

Débito á la Hacienda por atrasos de Consumos en 25 de Mayo de 1895 16.156'36

Menos

Recargo sobre Contribución industrial 2.^o, 3.^o y 4.^o trimestre de 1905 y 1.^o y 2.^o trimestre de 1906, pendientes de liquidación con la Hacienda y que ésta aplicará á la amortización de dichos atrasos por Consumos. 1.060'00

Sobrante del recargo sobre Contribución territorial, deducidas las atenciones de 1.^a enseñanza de 1905, que aplicará también la Hacienda al mismo atraso de Consumos 220'00

Máximo de descubierto que no trae aparejado el arriendo del impuesto de Consumos ó sea menos de un trimestre del cupo del Tesoro montante para 1906 á pesetas 11,699'40 2.876'36 4.156'36

Diferencia á satisfacer Plas. 12.000 00

Finalmente, opina la Comisión que para realizar el empréstito referido no es necesaria la autorización de la Superioridad, porque, según Real Orden de 27 de Marzo de 1889, solo es necesario este requisito cuando en garantía del empréstito se afectan los bienes inmuebles ó los derechos reales del Municipio.

Fetas las necesarias gestions a la Delegació de Hisenda pera conseguir no satisfacer de moment las 12,000 pessetas, ab l' objecte d'estalviar interesos y aprofitar alguna lley de moratorias que mentrestant pogués dictarse, en la sessió municipal tinguda el 18 de Octubre de 1906 fou aprobada per unanimitat la moció presentada en els termes següents:

Diputació de Barcelona - Xarxa de Municipis

«Los que suscriben, Alcalde y Presidente de la Comisión de Hacienda, teniendo presente: Que la Junta local de vocales asociados al aprobar en sesión de 22 de Noviembre de 1905 el Presupuesto ordinario para el año de 1906 autorizó al Ayuntamiento para contratar un empréstito de 12,000 pesetas con destino á satisfacer a la Hacienda pública débitos atrasados por Consumos; y que merced á gestiones practicadas por los infrascritos en la Delegación de Hacienda de la Provincia, se ha conseguido que, durante el presente año, solo hayan de satisfacerse tres mil pesetas á cuenta de dichos débitos, tienen el honor de proponer al Ilmo. Ayuntamiento se sirva acordar: 1.º. Que se anuncie y celebre desde luego, la subasta para el empréstito de las 12.000 pesetas con sujeción á las bases establecidas en el presupuesto corriente. 2.º. Que de dichas 12.000 pesetas, solo desembolsen el prestamista ó prestamistas durante lo que resta del presente año las 3.000 ptas. que dentro del mismo y según convenio, han de satisfacerse á la Hacienda. 3.º. Que á cuenta de las 9.000 pesetas restantes para el próximo año de 1907, el prestamista ó prestamistas entreguen á la caja municipal antes del día 25 de cada mes, la suma de 500 pesetas en junto, si el Ayuntamiento no acuerda pedirles mayor cantidad, en cual caso habrán de desembolsar las que se les pida. Y 4.º. Que aún cuando en el presente año no ingresen en la Caja municipal las 12.000 pesetas del empréstito, la escala gradual de amortización sea la misma consignada en la base 4.ª del proyecto y por tanto que las 750 pesetas consignadas en el Capítulo 9.º artículo 5.º del vigente presupuesto de gastos, sean destinadas en su integridad á la amortización de las 3.000 pesetas que han de ser desembolsadas antes de finalizar el año actual.—En las Casas Consistoriales de Sitges á 18 de Octubre de 1906.—Francisco Batlle. —B. Misas.»

Redactat el plech de condicions ab arretglo a las bases contingudas en el Pressupost y publicada la subasta para el día 29 de Deseembre de 1906 per medi de pregó y anunci en el «Boletín Oficial de la Provincia» corresponden al día 11 del mateix mes, foren presentadas y obertas en aquell acte quinze proposicions acceptant l'interés del 4 per 100 anyal y demás requisits imposats per l'Ajuntament, quals noms y quantitats resultaren esser els següents:

Plech n.º	Nombre	per Ptas.	Ptas.
1	Bartomeu Vía Vía	»	1.000
2	Pere Catasús Ferret	»	1.000
3	Antoni Catasús Soler	»	500
4	Joseph Catasús Soler	»	500
5	Rafel Padrol Ventura	»	1.000
6	Arthur Misas Rosés	»	1.000
7	Pere Montané Fals	»	1.000
8	Rafel Llopart Ferret	»	1.000
9	Joseph Planas Catasús	»	500
10	Felip Font y Falp	»	500
11	Dolors Llopis Vda. Querol	»	1.000
12	Bonaventura Blay Milá	»	1.000
13	Antoni Serra Ferret	»	1.000
14	Antoni Ferrer Robert	»	500
15	Remy Forment Tasis	»	500
Total			Ptas. 12.000

donantse per acabat l'acte de la subasta y aixecantse el corresponent testimoni de la mateixa.

Tot seguit els senyors prestamistas se ocuparen d'estudiar la mellor forma y manera d'exercitar el dret que ls hi regoneix la base 3.ª del plech de condicions, de intervenir la recaudació de Consums y ferse pago mensualment de la dotzava part del capital amortisable dintre de l'any, aixís com dels interessos corresponents; tractant igualment de la conveniencia d'establir un torn pera els desembolsos, evitantse, de aquesta manera, la molestia que ls hi proporcionaria el tenir de reunir entre tots cada una de las quantitats qu'entreguessin al Ajuntament. Y posats de acort ab els dos particulars, aixecaren l'acta corresponent, que literalment diu:

«En la villa de Sitges á los 29 días de Diciembre de 1906. Inmediatamente después de celebrada la subasta para el empréstito municipal de pesetas 12.000, se han reunido en el despacho de la Alcaldía, todos los licitadores que han tomado parte en dicha subasta, al objeto de acordar la mejor forma y manera de ejecutar el derecho que les reconoce la condición 3.ª del pliego de condiciones, de intervenir la recaudación de consumos y retenerse mensualmente la parte alicuota ó duodécima del capital que haya de amortizarse dentro del año y los intereses correspondientes.

Antes de deliberar sobre el indicado punto, varios de los señores reunidos, indicaron la conveniencia de que se tratara la cuestión del desembolso del capital suscrito, haciendo notar que no habiendo de desem-

bolsar ahora cada prestamista toda la cantidad suscrita, sino aprontar entre todos, proporcionalmente, pesetas 3.000 de momento y luego quinientas mensualmente, causará esto muchas molestias á los prestamistas, especialmente á los que residen fuera de esta villa, y propusieron, para evitar tales molestias, que entre todos los prestamistas se estableciera por sorteo un turno, en cuya virtud las cantidades que se hubiesen de entregar á la Caja municipal, en vez de ser reunidas entre todos á prorrata de sus respectivos préstamos, fuesen desembolsadas por los señores que estuviesen en turno, practicándose la amortización en la misma forma, esto es: que el primero en el desembolso, fuese también el primero en el reintegro y así sucesivamente.

Añadieron dichos señores que siendo desiguales las cantidades suscritas, sería conveniente unificarlas á los efectos del expresado turno de desembolsos y amortizaciones y considerándolas subdivididas en lotes de pesetas 250 cada uno, de modo que el prestamista por 1.000 pesetas, entrase en el sorteo y en el consiguiente turno cuatro veces y el prestamista por 500 dos veces solamente.

Discutida con amplitud la idea expuesta, todos los señores reunidos la aprobaron, y habiendo convenido en celebrar seguidamente el sorteo para el establecimiento del turno entre los mismos, se depositaron en una urna 48 papeletas dobladas por los 48 lotes de ptas. 250 cada uno que forman el importe total del empréstito, en cuyas papeletas fueron escritos los nombres de los señores prestamistas, y en otra urna colocáronse cuarenta y ocho números correspondientes á dichos 48 nombres. Verificado el sorteo dió el resultado siguiente: 1. Antonio Serra Ferret; 2. Pedro Montaner Fals; 3. José Catasús Soler, 4. Antonio Ferrer Robert; 5. Dolores Llopis Vda. de Querol; 6. Antonio Serra Ferret; 7. Antonio Catasús Soler; 8. Buenaventura Blay Milá; 9. Rafael Llopart Ferret; 10. Rafael Padrol Ventura; 11. Antonio Serra Ferret; 12. Dolores Llopis Vda. de Querol; 13. Pedro Catasús Ferret; 14. Buenaventura Blay Milá; 15. Rafael Padrol Ventura; 16. Arturo Misas Rosés; 17. Buenaventura Blay Milá; 18. José Planas Catasús; 19. Remedio Forment Tasis; 20. Pedro Catasús Ferret; 21. Pedro Montaner Fals; 22. Rafael Llopart Ferret; 23. Bartolomé Vía Vía; 24. José Planas Catasús; 25. Bartolomé Vía Vía; 26. Remedio Forment Tasis; 27. Bartolomé Vía Vía; 28. Antonio Serra Ferret; 29. Dolores Llopis Vda. de Querol; 30. Dolores Llopis Vda. de Querol; 31. Pedro Catasús Ferret; 32. Bartolomé Vía Vía; 33. Buenaventura Blay Milá; 34. Felipe Font Falp; 35. Antonio Catasús Soler; 36. José Catasús Soler; 37. Rafael Llopart Ferret; 38. Felipe Font Falp; 39. Rafael Padrol Ventura; 40. Rafael Padrol Ventura; 41. Antonio Ferrer Robert; 42. Pedro Catasús Ferret; 43. Arturo Misas Rosés; 44. Rafael Llopart Ferret; 45. Pedro Montaner Fals; 46. Arturo Misas Rosés; 47. Arturo Misas Rosés; 48. Pedro Montaner Fals.

Establecido el turno entre los prestamistas, obligáronse todos á entregar al Ayuntamiento las cantidades que éste pida cuando á cada uno le llegue su vez, así como obligáronse á percibir por el mismo orden las sumas destinadas anualmente á la amortización, de suerte que, el mencionado turno, sirva lo mismo para los desembolsos que para los reintegros.

Pasaron seguidamente los señores reunidos á tratar de la intervención á que tienen derecho en la recaudación de Consumos y luego de debatido el punto extensamente, convinieron en que ejerza las funciones de interventor D. Arturo Misas Rosés, autorizándole para retener de la recaudación del impuesto la parte destinada anualmente á la amortización y á los intereses.

Finalmente se acordó presentar este convenio al Sr. Alcalde en demanda de que lo someta á la aprobación del Ilmo. Ayuntamiento y aprobado que sea unirlo al expediente de subasta.

En fé de todo lo cual le firman los señores prestamistas en el lugar y día al principio expresados: Pedro Montané, Bartolomé Vía, Rafael Padrol, Arturo Misas, José Catasús, A. Catasús y S., José Planas, P. Catasús, Felipe Font, A. Ferrer, Antonio Serra, B. Blay, Dolores Llopis Vda. de Querol, Remedio Forment, R. Llopart.

Aprobado el documento que precede por el Ilustrísimo Ayuntamiento en sesión ordinaria de esta fecha. — Sitges, 2 de Enero de 1907.—El Secretario, José Kíes. »

Va presidirla el Sr. Batlle y hi assistiren els concejals Srs. Misas, Marsal, Dalmau, Magrans y Carbonell Planas, que després de aprobada l'acta de la sessió anterior, van pendre 'ls següents acorts:

Aprobar l'extracte dels acorts presos p'el Consistori durant el segon trimestre de aquest any, pera la seva publicació en el Butlletí Oficial;

Concedir permís a D. Gervasi Viñals pera modificar dugas oberturas de la seva casa núm. 16 del carrer de l' Aygua;

Concedir permís a D. Joseph Soler y Soler pera modificar la seva casa núm. 41 del carrer de Bonayre;

Aprobar definitivament la subasta de la secció de cloaca del carrer de Sant Francisco a favor del contractista D. Francisco Virella Escofet;

Quedar enterat de qu' en el sorteig efectuat entre 'ls dos farmacéutichs de aquesta vila pera determinar el torn entre 'ls mateixos pera el suministro de medicinas a las familias pobres de la llista oficial, fou designat D. Joseph Ferret y Robert;

Delegar al concejal Sr. Magrans pera assistir en representació del Ajuntament a la reunió de pobles del partit convocada per l' Arcaldía de Vilanova al objecte de tractar de un pressupost extraordinari de ingresos y gastos de la presó;

Aprobar un dictamen de la Comissió de Foment sobre urbanisació y ornat del solar en que se aixeca el monument al Dr. Robert;

Quedar enterat y remetre a la Secció de comptes de la provincia el compte sense justificar rendit pel regidor-Dipositari dels ingresos y pagos efectuats durant el segon trimestre de aquest any, segons el qual la existencia en caixa a fi del primer trimestre, junt ab els ingresos verificats en el segon, puja a la suma de 17.322'13 pesetas, els pagos realitzats durant dit segon trimestre a 15.549'30 pesetas y la existencia pera el tercer trimestre, que ara comensa, a 1.772'83 pesetas;

Quedar enterat de que la recaudació per Consúms y Escorxadador en Juny últim ha pujat a 4.346'92 pesetas;

Aprobar el compte de material de oficinas durant el segon trimestre d'aquest any, que puja a 126'55 pesetas, y un altre per reintegro de uns comptes municipals atrasats, que puja a 30 pesetas, presentats pel concejal encarregat Sr. Dalmau;

Aprobar un compte de D. Lluís Marcet, de import. 96'75 pesetas;

Aprobar un compte de la farmacia del Sr. Font per medicinas desde Maig últim fins a la fetxa, de import 33'60 pesetas;

Aprobar un altre compte de 5 pesetas presentat per D. Francisco Sellarés Tarrida pe'l arretglo de un silló;

Aprobar el compte del enllumenat públich en Juny últim, que importa 391'30 pesetas;

Aprobar la distribució de fondos pera'l corrent mes;

Encarregar el netejament de las palmeras del Passeig de la Ribera, secció compresa entre la estatua al Greeo y el pont, al jardiner D. Ricart Font;

Y, finalment, concedir una llicencia de un mes y mitx al concejal Sr. Dalmau pera ausentarse.

De aquí y de allá

Ahora que ya empiezan los grandes calores y que se acentian los malos olores, lo cual que no hay nadie que no afirme y crea que en mujeres y hombres es cosa muy fea, recomiendo á todos muy eficazmente que estos meses hagan consumo prudente de Agua de Colonia y de Ron de Quina, perfumadas aguas que son cosa fina, y que en Sitges venden medio regaladas allá en la farmacia de las Parelladas.

Con tales perfumes llegan los calores y evitar se pueden los malos olores, y aquellos que gastan aromas tan buenas hacen las conquistas por medias docenas.

Gasten, pues, los pollos que en toda su vida han tenido siempre muy poca salida, aquellos perfumes, las aguas aquellas, y tendrás seis novias á las dos botellas.

EL LICENCIADO VIDRIERA.



(j) "Otra infamia" (!)

Fiansa poch afiansada

Recordan els nostres llegidors que, no fa gayre temps, diguerem en aquest periòdich que la fiansa de l'Andreu perillava, perquè el Jutjat de Vilanova, a requeriment del Governador civil, se había apartat del coneixement de la reclamació presentada per dit ex-arrendatari de Consúms contra l'acord de l'Ajuntament exigintli set mil y pico de pesetas pe 'ls aforos?

Donchs bé; l'Andreu, contra l'auto del Jutjat inhibintse, va interposar recurs de apelació davant de l'Audiència territorial de Barcelona; y tenim noticias de que la Sala 3.^a de lo Civil de dita Audiència ha confirmat l'auto del Jutge declarant que la qüestió no deu ventilarse en la vía judicial, sino en la vía administrativa, passant al coneixement de la Delegació de Hisenda, qu'és lo que va sostenir el nostre Ajuntament al promoure l'incident de competència.

Rirà bien qui rirà le dernier, diuen els francesos.

¿No ho entén el célebre ex-burot processat per estafa?...

Donchs el seu conceller Ventureta, qu'és tan sabi, li explicarà.

Ey! si sab francés; perquè tal vegada se ha dedicat solsament a la especialitat de las combinaciones financieras, queés cosa més productiva.

Primavera

Las fortas geladas ja han passat... D'ellas tan sols el recort en queda: recort dols per úns y amarch per altres, car per aquéts significará la desaparició, de aquesta vida, de sérs volguts que, minats, de temps há, per malaltia crudel, l'hivern ab sa gelabor entumidora ha gelat per sempre més llur cor ubriagat de esperansas; y per aquells que, bons de cos y enamorats de ánima, han passat las llargas vetllas al redós de la llar, entorn de un bon caliu y ab aliments ab que contrarresfarlo, el trobaran tan dols com si hagués sigut un sonni de verge...

Empró, tot passa; y ja la Primavera, ab sas alenadas de dolsa armonía, escampa l'alegría arreu, revestint als arbres de verdas fullas y fent que las flors esclatin en hermosas poncellas, y las aus rellin cants rublerts de inspiració... Fins la Humanitat apar que 's deixondeixi, al assadoillarse de aquesta temperatura que doná agilitat y desinvolvura al organisme...

¿Qué bella és la Primavera! Si en una de aquestas postas de sol serenas y captivadoras es poséu a contemplar la quietut del mar reflexant ab colors fantástichs la descomposició de la llum de Febo al amargarse endins l'horitzó; y la mansuetut de la terra com despedintse ab plors del foch que li dona vida; no podréu menys que quedarse estátichs al observar la ideal trilogía que forman ab circumvalat abrás: sol, mar y terra...

Es precisament la hora en que 'ls poetas senten naixer en llur fantasía las més sublímns inspiracions, a quinas després donan forma, car llur imaginació divaga en las sombras nocturnas que poch a poch cubreixen la terra ab son mantell de negra melangía. Y els que no ho som, de poetas, els que, com jo, tristos de nosaltres, estém condempnats a eterna prosa, sentim també quelcóm que 'ns fa admirar el gran mecanisme de Natura y pensém... pensém qui sab en las extranyas sensacions que aquella visió 'ens fa experimentar com si fossin fillas de un més enllá desconegut...

¡Saludemla, a la Primavera; cantemli alabansas a cada jorn que 's presenti, sempre ideal y amanyagadora, y erigim ensemps en nostres cors un altar pera adorarla com la més poética estació del any!; que aixís estarém en plena ilusió primaveral y viurém somniant: qu'és la vida més dolsa y alegre que pot fruir la Humanitat sobre la terra en el trist hivern de la existencial...

JOAN PASCUAL ROBERT

Santiago de Cuba, Mars de 1907.



NOVAS

Segóns es desprén de lo que publica la premsa de Sant Feliu de Guíxols, resulta un fet positiu que En Julianet, el famos ex-cacich de aquesta vila, pretén la Secretaria de aquell Ajuntament.

Encare que creyém que lo qu'és per ara las figas pera ell están bastant verdas, hem de confessar que sentiríam molt que la obtingués la indicada plassa.

Y ho sentiríam molt nó per nosaltres, nó, sino pe 'ls vehíns de Sant Feliu...

Que 'ns sembla que no 's mereixen un cástich tan gros.

¡Santa Cristina de Lloret els en deslliuri!

Y els deslliuri, també, de creure una sola paraula de l'Eco de Sitges, encara que se 'ls hi vulgui fer empassar ab el títol de Otra infamia.

Avuy s'estavan instalant las casetas del establiment de banys qu' en la nostra platxá poseeix el Sr. Cartró.

Sembla que dintre poch va ésser un fet la inauguració de un servey de ómnibus-automóvils, que establirà la empresa «La Catalana» de Barcelona, entre Vilanova y Vilafranca, de doble circumvalació passant per las poblacions de Cubellas, Calafell, Vendrell, Arbós, Els Monjos, Vilafranca, Olérdola, Canyellas, Sant Pere de Ribas, Sitges y Vilanova.

Está vist que ni Sant Martí ni Sant Juliá són de la devoció dels sitgetans y vilanovins.

Vegis sino la pseudo-oració que 'ls de Vilanova els hi resan per boca de Costa de Ponent:

«Un dels homes de més influencia de la vila, degut al cárrech que desepénja, sembla que tracta de imposar sa voluntat en la designació de Secretari del Ajuntament. El bon home, cansat sens dupte de pagar la mesada per dur llibres en que s'hi anotan entradas y sortidas d' especies de menjar, beure; cremar, etc., etc., té la pensada de veure si la vila el lliura d' aquest censal.

Creuem qu'és una bona prebenda la Secretaria; però precisament perquè és bona, cal qu'els regidors triin un bon Secretari, tenint la vista fixa solzament en las necessitats y conveniencias de la vila».

Per la nostra part sols hem de anyadir: amen.

Ab el fi de passarhi la temporada d' istiu, són ja molts las distingidas familias que 's troban en la nostra vila, habent arribat darrerament las que a continuació s' expressan:

D. Eduard Zaragoza, D. N. Pella y Forgas, D. Miquel Vidal, D. Nicóclau Ferrater, D. Marcelino Martino, D. Francesch Carreras, D. Antoni Fosas, D. Francesch Fontanals, D. Joseph Barnet, D.^a Rita Soler Vda. de J. Robert, D.^a Josepha Vidal Vda. de B. Robert D.^a Lluisa Ferret Vda. de Serra y D. Claudio Oliveras.

Conforme estava anunciat, el passat diumenge van tenir lloch las carreras de motocicletas organizadas pel «Club Deportivo» de Barcelona, prenenthi part divuit corredors.

Segóns deliberació del Jurat, resultaren vencedors els següents:

Guanyador de la «Copa»: D. Federich Casanovas, inscrit ab el nom de «Prosper»; segón, medalla de or: «Mendelsshon»; tercer, medalla de vermeil: «Lasso»; y quart, medalla de plata: Arteman.

Avuy han estat en aquesta vila, hostatjantse a casa del eminent mestre compositor D. Enrich Morera, els distingits escriptors cataláns D. Ignasi Iglesias y D. J. Pous y Pagés.

El primer d' ells ha llegit alguns fragments del seu nou drama inédit «La Montanya», destinat al Teatre Principal de Barcelona, y al qual hi ha de posar música el Sr. Morera.

A causa del mal temps, la nit de la festivitat de Sant Pere tampoch van poguerse celebrar en la sala d' istiu del «Retiro» y «Prado» las vetlladas-balles; vegentse escassament concorreguda la del primer de aquells cassinos y assistint en cambi molt de jovent en la del últim.

El cabo de Somatents de aquesta vila participa als individus de aquell cos que deixaren sa llicencia pera ésser cambiada per altra de nova, poden ja passar a recullir aquésta.

El passat diumenge, ab motiu de las carreras de moto-cicletas de qu' en altre lloch parlém; tinguerem ocasió de admirar un dels primers cotxes surtits de la nova fábrica de automóvils «Victoria», destinat a un rich magatzemista de vi de la vehina població de Vilafranca.

Segóns poguerem comprovar, dit carruatje pot ben posarse al costat dels de las millors marcas, ja que en comparació ab ells res absolutament deixa que desitjar.

Felicitém ab tal motiu a la casa constructera, de quin concell de administració forma part nostre compatrici D. Pere Catasús.

Es troba malalt de algún cuydado nostre amich En Cristófol Roviroso Mirabent, el restabliment del qual desitjém de totes veras.

Degut sens dupte a las calamarsadas darrerament caygudas en alguns punts de Catalunya, a principis de aquesta setmana va deixarse sentir una fresca tan accentuada, que verament resultava impropia de la estació en que 'ns trobém.

Ab la representació del preciós drama «La Pasionaria», el dissapte a la tarda va despedirse del públich de «La Palma» la notable companyia que dirigeix el Sr. Parreño.

Després de brillants examens, acaba de graduarse de batxiller el jove compatrici En Rafel Padrol Millá, a qui ab tal motiu felicitém.

Demá, diumenge, ab motiu de celebrar sa festa major el proper caseriu de Campdasens, hi haurá al matí funcions relligiosas y a la tarda ball amenisat per la banda «Solidaritat musical» de aquesta vila, que dirigeix el Mtre. D. Magí Carbonell, y la orquesta que dirigeix el Mtre. Guimá.

Procedents de Santiago de Cuba, han arribat el Sr. D. Joaquím Cusiné y sa distingida esposa donya Assumpció Rigol, ab dos compatricis nostres, als quals doném desde aquí la benvinguda.

Nostre apreciat amich D. Emili Teixidor, cunyat del distingit compatrici D. Antón Catasús Bues, ab tota felicitat acaba de sofrir una delicadíssima operació quirúrgica a la ciutat de Berna (Suissa).

A la tarda del dimecres fou conduit a la darrera estada el cadavre de l' apreciable sitgetana Francisca Comas de Carbonell, a quina familia ab tan trist motiu transmetém la expressió del nostre més sentit condol.

Hem rebut el cartell del Certamen que, com de costum, el día primer de Septembre celebrará el Centre Agrícola del Panadés pera premiar el mérit, estimular la constancia y galardonejar el trevall; el qual publicarem en el número próxim.

Adelantan rápidamente els trevalls pera la instalació de un cinematógraf en el Prado Suburens, a quin efecte acaba de quedarhi montat un motor de gas, de deu caballs de forsa, que produirà el fluid eléctrich necessari pera el funcionament de aquell aparell. A no mediari contratemps, sembla que 'l prop-venent dissapte ja s' hi donarán sessions.

TIPOGRAFIA
Objectes d'escriure
JACINTO SANTACANA
CARRER D'AYGUA 4
SITGES

GEL á una pesseta l' arroba y a 10 centims el kilo. Se 'n reb diariament en el Diposit: Taberna de Cala Catarina, davant de la Estació.

Casa amoblada situada en el millor carrer de aquesta vila. Informará D. Jaume Trius: Muralla, barbería; SITGES

Es ven una casa situada en l' hemós passeig de la Ribera y que reuneix totes las comoditats; informant: Joan Llopis Milá: corraló de can Fals: Cap de la Vila.

¡ALERTA, consumidores de carns!

GRANS REBAIXAS DE PREUS:
Grestat, a 55 céntims la tersa, ab torna Moltó y cabrit, a 75 céntims tersa, ab torna = = Anyell, a 80 céntims la tersa = =
Aquestas carns es venen a las taulas del Joan del Puig

F. UMBERT

CANUDA, 26 * BARCELONA

Especialista en las malalties de la la Pell, Cabell y Secretas : Ex-alumne dels hospitals de París y Berna : Raijos X, Fototerapia, supressió del : : : cabell per la epilació elèctrica. : : :

• HERPES • LLAGAS • PESSIMOS •

Doctor PUIG Y FONT
OCULISTA

Ex-alumne dels Hospitals de Barcelona y de París
Consulta: de 10 a 1 * Días festius: de 9 a 12
Sant Pau, 16; Vilanova y Geltrú

Joseph Selva y Junyent

14, Aygua, 14 : SITGES

Habent obtingut la representació de una important Agencia de Barcelona, que es dedica á la compra de fincas rústicas y urbanas, prestams hipotecaris y en lletra de cambi, a interés modich, ofereix : : : : : els seus serveys. : : : : :

TURINAMBA
TOSTADERO DE CAFÉ
AROMA CONCENTRADO CON REAL PRIVILEGIO.
TODOS LOS CAFÉS DE ESTA CASA PUEDEN SER SOMETIDOS A UN RECURSO ANALÍTICO
Sucursal en SITGES:
JOSÉ BARTROLÍ, Nueva, 11

GRAN OCASIÓ!
Venda de un xalet y varias casas

Las casas están situadas, entre altres, en els millors punts dels carrers de Bonayre, Aygua, S. Bartolomé, Jesús, S. Francisco, S. Pau, Carreta, Nou, Devallada, Ribera y Muralla. Pessa de terra situada molt aprop de aquesta vila y gran propietat dintre aquest terme municipal.

Prestams de diners a primera hipoteca. * Venda de tota mena d'arbres de bona classe.

Per negociacions dirigirse a D. Joan Llorens Mlle: Carrer de Can Fals.—Cap de la Vila.—SITGES.

*** APRENENT ***

En fa falta ún en la impremta de aquest periódich: **AYGUA**, 4

JULIUS CESAR * De Shakespeare, traducció de Vilarregut

L'AMICH * Novela contemporanea, original d' En Ramón Sureda Senties.

De venda en aquesta IMPREMTA: 4, Aygua, 4

LA OBESITAT EN ELS DOS SEXES

Tractament preventiu y curatiu per la

IODHYRINE del Dr. Deschamp

químich-farmacéutich de Primera Classe de Orleans (Fransa)

Representants a Espanya:
Domenech & C^o, S. en C.: Valencia, 286, baixos, Barcelona

GRAN RELLOTGERIA Y JOYERIA ***

EL REGULADOR

INMENS ASSORTIT EN OBJECTES PROPIS PERA REGALOS

Rambla Flors, 37 · Barcelona

Camiseria y Corbateria

32, BOQUERIA, 32

• BARCELONA •

GRAN ASSORTIT en camisas, corbates, mocadors y tots els articles pertanyents al ram

La Camiseria que ven més barat Especialitat en camisas á mida

Gran Balneari de Ntra. Sra. de las Neus

(ANTIGA CASA ROSET)

Rambla de la Pau: VILANOVA Y GELTRÚ

TEMPORADA DESDE 1.^{ER} JULIOL

La Empresa que ha pres al seu càrrech la explotació de aquest establiment, ha procurat dotarlo de quantas milloras exigeix la més extremada higiene a fi de que 'ls banys y dutxas responguin nó a una simple llimpia ó recreo, sino a lo que deu esser: a la conservació de la salut. De aixó se'n podrá convencer el públich y en especial la classe métrica, de la qu' esperém el concurs, garantinsantli que las sevas prescripcions serán rigorosament atesas.

MANANTIAL DE AYGUA MINERO-MEDICINAL

quin pou y mina han sigut objecte de reformas y de gran sanejament a fi de que l' aygua pugui usarse en beguda sense cap temor a la presencia de bacilos.

PREUS QUE REGIRÁN

Bany de aygua dolça	1'00 ptas.	Dutxa de aygua dolça	1'25 ptas.
» » » del mar	1'25 »	» » » del mar	1'50 »

ABONOS

Per 5 banys de aygua dolça	4'50 ptas.	Per 5 dutxas de aygua dolça	6'00 ptas.
» 9 » » »	8'00 »	» 9 » » »	10'00 »
» 5 » » » del mar	6'00 »	» 5 » » » del mar	7'00 »
» 9 » » » »	10'00 »	» 9 » » » »	12'00 »

Desinfecció a cada servey : Els preus serán els mateix os pe'ls banys de aygua freda que pe'ls de calenta

BANYS MEDICINALS
sulfurosos, sulfur-gelatins, gelatinosos, trementinats, alcalins, aromátichs, sabonosos, emolients, almidonats y de tila
(Aquets banys no 's donarán sense prescripció dels senyors facultatius)

DUTXA ESCOCESA ESPECIAL DE LA CASA * **DUTXA ESCOCESA ESPECIAL DE LA CASA**

Obert tot l' any, desde las quatre del matí i a las deu de la nit * Es serveixen refreschs